

《靠大13岁未婚夫养？悉尼妹Sydney Sweeney霸气回应：我不靠男人！》

凭借《只想爱你》走红的女演员悉尼妹(Sydney Sweeney)坚称自己从未像现在这样独立。

在周四出版的《魅力》杂志专访中，她火力全开，直接怼了那些说她靠40岁未婚夫、比她大13岁的乔纳森·达维诺养活的“键盘侠”。

在专访中，悉尼妹霸气宣言：姐不仅自给自足，还能养家糊口，一切成就都是姐自己拼来的！





01

Sydney Sweeney, the 27-year-old actress known for her role in "Anyone but You," has never been more independent, she asserts.

西德妮·斯维尼，这位因出演《只想爱你》而闻名的27岁女演员，坚称自己从未像现在这样独立。

In a recent interview with Glamour published on Thursday, Sweeney addressed the "preconceived notion" that her 40-year-old fiancé, Jonathan Davino, financially supports her due to their 13-year age difference.

在周四出版的《魅力》杂志专访中，斯维尼谈到了人们“先入为主”的观念，即比她大13岁的未婚夫乔纳森·达维诺因年龄差距而在经济上支持她。

"I'm a very successful, independent woman who's worked really hard," Sweeney stated emphatically.

“我是一个非常成功、独立的女性，我工作非常努力，”斯维尼坚定地说。



She not only pays her own bills but also supports her family financially.

她不仅自己支付账单，还负担家庭的经济开支。

"I've accomplished and bought everything myself, and I provide for myself and my family," she proudly declared.

“我靠自己完成了所有事情，并养活了自己和家人，”她自豪地宣称。

Moreover, the actress clarified that Davino, her beau of six years, is not a financial backer for her production company, Fifty-Fifty Films.

此外，这位女演员还澄清说，她的未婚夫达维诺，也是她六年的恋人，并不是她制片公司Fifty-Fifty Films的经济支持者。

Since 2018, Sweeney has been with Davino, and she wants to "set the record straight" regarding her romance and career as an actress and producer.

自2018年以来，斯维尼与达维诺一直在一起，她希望澄清自己的恋情以及作为演员和制片人的事业。

As the Laneige brand ambassador, Sweeney emphasized that one can be in a healthy relationship and still achieve great success independently. "We're teammates. We're in it together. And we want to see each other succeed," she shared.

作为兰芝品牌大使，斯维尼强调，一个人在保持健康的恋爱关系的同时，也能独立取得巨大成功。“我们是队友。我们共同面对一切。我们都希望对方成功，”她分享道。



Sweeney further expressed her pride in her professional and financial accomplishments, which have enabled her to pay off her mother's mortgage, fly her grandparents to Italy, and buy her uncle his "dream boat."

斯维尼还表达了对自己在职业和经济方面所取得成就的自豪，这些成就让她能够还清母亲的房贷，带祖父母去意大利旅行，并为叔叔买下他梦寐以求的船只。

Despite her rising star status in Hollywood, she remains aware that her success could vanish at any moment.

尽管她在好莱坞的地位日益上升，但她依然明白自己的成功可能随时会消失。

"I come from a family where I saw my parents lose everything, and I am terrified of that. That fear will always be instilled in me. I'm a huge saver," she admitted.

“我来自一个家庭，我曾亲眼目睹我的父母失去了一切，这让我非常害怕。这种恐惧将永远铭刻在我心中。我是个存钱狂人，”她坦言。

"I don't just go and spend money. I like to invest. I like real estate. I like making, hopefully, smart choices with the money I'm making. But I don't think I'll ever actually feel comfortable," she concluded.

“我不会随便花钱。我喜欢投资。我喜欢房地产。我希望能用自己赚的钱做出明智的选择。但我觉得我永远不会真正感到安心，”她总结道。

02

西德妮·斯威尼(Sydney

Sweeney)于1997年出生在美国华盛顿州斯波坎市，她的母亲Lisa Sweeney以前是一位律师，父亲Steven Sweeney则是一位酒店工作人员。

斯威尼和她的弟弟出生后，母亲就辞掉了律师的工作，专门照顾他们。

斯威尼从小就立志要从事演艺事业，为了说服父母支持她，她甚至制作了一份完美的五年计划，通过幻灯片演示来告诉她的父母，如果成功了，会发生什么，那时，她才11岁。



"My parents thought I was wanting to be a princess, that it wasn't real. You couldn't touch it. I was from a smaller town," the star told Jimmy Fallon during a May 2022 appearance on The Tonight Show. "So, I put together a five-year business plan presentation about what could happen if they let me."

“我爸妈觉得我想当公主，觉得这不现实。这行摸不着边际，而且我又来自一个小镇，”这位明星在2022年5月做客《今夜秀》时向吉米·法伦透露。“所以，我准备了一份五年的商业计划演示文稿，告诉他们如果让我试试会发生什么。”

Sydney's parents eventually agreed, though it did take her longer than five years to reach her goals.

西德妮的父母最终还是同意了，尽管她实现梦想花了比五年更长的时间。

"It was a little harder than I imagined," Sydney confessed, adding that acting is "not as glamorous as you think it is."

“这比我想象的要难一些，”西德妮坦言，并补充说，表演“并不像你想象的那么光鲜亮丽”。



演艺圈这条路并不好走，对于那些缺乏背景与财力支持的人来说，更是如此。

小小的悉尼妹每一步都走得极其艰难，然而，就在她在《使女的故事(The Handmaid ' s Tale)》、《利器(Sharp Objects)》等系列中预定了更大的角色开始声名鹊起时，家庭却遭遇变故，父母离异，紧接着又宣布破产，这一切都给她的星途增添了更多的不确定性。

在一次采访中，悉尼妹谈到了父母的离婚：

“ My parents sacrificed so much to support my dream, and they lost so much during it, ” she said. "I just felt a responsibility to show them that it was worth it."

她说：“ 我的父母为了支持我的梦想牺牲了很多，他们也在这个过程中失去了很多。我只是觉得有责任向他们证明这一切都是值得的。 ”

When asked if she thought these sacrifices contributed to her parents ' divorce, Sydney replied, “ I ' ll never know. I think as a kid, as the eldest, I feel a responsibility. They ' ll say no, or they ' ll say yes, depending on what fight it is. But I ' ll always feel responsible. But that ' s okay. ”

当被问及是否认为这些牺牲是导致父母离婚的原因时，西德妮回答道：“ 我永远都不会知道。我觉得作为孩子，作为家里的老大，我有一种责任感。他们会说同意或不同意，这取决于争吵的内容。但我总是感到有责任。不过，这也没关系。 ”

2019年到2021年，凭借悬疑剧《亢奋(Euphoria)》和喜剧《白莲花度假村(The White Lotus)第一季》，悉尼妹迅速积攒人气，并获得了多个奖项的提名。

去年，和Glen Powell合演的喜剧《只想爱你(Anyone but You)》大卖，让悉尼妹一跃成为好莱坞当红女星。

一路走来，悉尼妹遭遇了不少质疑和谩骂，但是她始终坚韧不拔，勇敢地面对。

悉尼妹的成功离不开父母的支持，而在这背后，还有一位不可或缺的人物——她的未婚夫Jonathan Davino。



Sweeney and Davino's romance reportedly began in late 2018, when they were frequently spotted together at various events, including the Hulu's 2018 Emmy Party in September and an InStyle and Kate Spade dinner party the following month.

据报道，斯维尼和达维诺的恋情始于2018年末，当时他们频繁地被拍到一同出席各种活动，包括9月的Hulu 2018艾美奖派对，以及次月的一场InStyle与Kate Spade晚宴。

In 2022, their relationship advanced to a significant milestone with an engagement, which was soon confirmed after Sweeney was spotted wearing a diamond ring on her left ring finger on February 28th, sparking rumors that Davino had popped the question.

2022年，斯维尼和达维诺的关系迈入了一个重要阶段，两人宣布订婚。这一消息在2月28日斯维尼被发现左手无名指佩戴钻戒后不久便得到了证实，这也引发了外界猜测，认为达维诺已向她求婚。





During an interview with Glamour UK in December 2023, Sweeney talked about working with Davino on Anyone But You. "Jonathan is my producing partner, so he helped put the whole thing together," she told Glamour UK. "It ' s really great to work with someone who knows you so well, who fully supports your ideas, your vision and your voice."

2023年12月，在接受英国《魅力》杂志采访时，斯维尼谈到了与达维诺在《除你之外》的合作。“乔纳森是我的制作搭档，所以他帮忙把一切都安排妥当了，”她告诉《魅力》杂志。“能与一个如此了解你、全力支持你的想法、愿景和声音的人合作，真的是太棒了。”

"And it ' s nice. I mean, who doesn ' t want to be with their best friend all the time?" Sweeney continued.

“而且感觉很好。我的意思是，谁不想一直和最好的朋友在一起呢？”斯维尼继续说道。

年轻貌美、事业有成，接下来，悉尼妹下一步应该结婚生子了吧？期待！

重点词汇：

preconceived notion 先入为主的观念

set the record straight 澄清事实

brand ambassador 品牌大使

mortgage 抵押贷款

business plan presentation 商业计划演示

reach one's goals 达到目标

contribute to 有助于，促成，导致

spark rumors 引发谣言

pop the question 求婚

put together 把...放在一起，组织

fully support 全力支持

